Certificat sanitaire pour l'importation et le transit sur le territoire métropolitain et dans les départements d'outre mer des éléphantidés en provenance des pays tiers destinés à des établissements de présentation au public

Health certificate for the importation and transport of elephants into establishments open to the public in mainland France and overseas French departments from other countries

Numéro du certificat/ certificate number (1):
……
Pays tiers d'expédition/ country of expedition:
……
Autorité d'émission compétente/ Competent authority:
…..……..……
N° de permis CITES Export (si nécessaire) / N° of CITES exportation permit (if required):
……

1 Identification des animaux/ List of animals

Nom scientifique Scientific name	Nom commun Common name	Pays d'origine Country of origin	Pays de provenance Country imported from	Numéro d'identification individuel (tatouage ou transpondeur implantable) Individual identification number (tattoo or implanted transponder)	Endroit du marquage Site of tattoo/ transponder	Sexe Sex	Date de naissance ou âge Date of birth or age
……	……	……	……	……	……..	…	……..
Nombre total d'animaux Total number of animals		……					

2 Origine et destination/ Origin and destination

Les animaux visés ci-dessus sont expédiés de (établissement d'origine – adresse - pays)/ The animals listed above were sent by (name of establishment – address – country):
……..……
par le moyen de transport suivant (nature, numéro d'immatriculation, numéro du vol ou le nom selon le cas)/ by the following means of transport (means of transport, registration number, flight number or name, as appropriate):
……
Nom et adresse de l'exportateur / name and address of the exporter:
……
Nom et adresse de l'importateur/ name and address of the importer:
……
Nom et adresse des locaux de première destination/ name and address of the first destination: ……..……

3 Renseignements sanitaires/ Health information

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les animaux décrits ci-dessus répondent aux conditions suivantes/ I the undersigned, an official veterinarian, certify that the animals described above correspond to the following conditions:

a) sont originaires et proviennent d'un pays tiers indemne de fièvre aphteuse durant les 24 derniers mois, de peste bovine, de la fièvre de la vallée du Rift durant les 12 derniers mois et de stomatite vésiculeuse durant les 6 derniers mois / originate and come from a country in which foot and mouth disease has not been detected in the previous 24 months, in which rinderpest and Rift Valley fever have not been detected in the previous 12 months and in which vesicular stomatitis has not been detected in the previous 6 months;
b) sont originaires et proviennent d'un pays tiers ou d'une zone indemne de fièvre catarrhale ovine durant les 12 derniers mois/ originate and come from a country in which ovine catarrhal fever has not been detected in the previous 12 months;
c) [sont nés sur le territoire mentionné ci-dessus et y sont restés depuis leur naissance] (2) ou [ont été importés depuis six mois au moins, d'un Etat membre de la Communauté

européenne ou d'un pays tiers autorisé, dans des conditions vétérinaires au moins équivalentes à celles fixées par le présent certificat] (2)/ [were born in the territory mentioned above and have stayed there ever since] or [were imported over six months ago from a member state of the European Community or from an authorised country in which the veterinary conditions are at least equivalent to those described in this certificate] (2);

d) sont originaires d'un établissement placé sous surveillance vétérinaire/ originated from an establishment that is placed under veterinarian surveillance;

e) [sont nés dans l'établissement d'origine et y sont restés depuis leur naissance] (2) ou [ont été introduits dans l'établissement d'origine depuis au moins six mois] (2) [were born in the establishment of origin and have stayed there ever since] or [were introduced into the establishment of origin over six months ago] (2);

f) sont originaires et proviennent de troupeaux ou d'établissements qui ne sont pas soumis à des restrictions dans le cadre de la législation nationale en matière de lutte contre des maladies contagieuses ou infectieuses/ originate and come from herds or establishments that are not subject to restrictions as part of the national legislation concerning the fight against contagious and infectious diseases;

g) sont originaires de troupeaux ou d'établissements, autour des quels, dans les quarante jours précédant l'expédition, il n'y a pas eu de cas/ originate and come from herds or establishments around which there were no cases of the following in the forty days before export:

· de fièvre catarrhale ovine dans un rayon de cent cinquante kilomètres/ ovine catarrhal fever in a radius of one hundred and fifty kilometres;

· de maladies mentionnées au point a) dans un rayon de vingt kilomètres/ of the diseases listed in point a) in a radius of twenty kilometres;

g) sont originaires de troupeaux ou d'établissements dans lesquels les maladies suivantes n'ont pas été détectées cliniquement/ originate from herds or establishments in which clinical signs of the the following diseases have not been detected:

· charbon bactéridien au cours des trente derniers jours/ bacterial anthrax during the last thirty days;

· rage au cours des six derniers mois/rabies during the last six months;

· tuberculose au cours des trois dernières années/ tuberculosis in the last three years;

h) ne sont pas vaccinés contre les maladies citées au point a)/have not been vaccinated against the diseases cited in point a);

i) [ont été maintenus isolés en quarantaine sous le contrôle d'un vétérinaire officiel pendant les quarante jours précédant leur expédition et ont fait l'objet, durant cette période, pour la recherche de la fièvre aphteuse : d'un test de séroneutralisation (types : A,O,C) avec résultats négatifs] (2) (3) ou [ont été maintenus isolés en quarantaine sous le contrôle d'un vétérinaire officiel pendant les trois mois précédant leur expédition] (2) / [have been kept in isolation in quarantine supervised by an official veterinarian for the forty days before export and were tested negative for foot and mouth disease (seroneutralisation test, types : A, O, C) during this period] (2) (3) or [were kept in isolation in quarantine under the supervision of an official veterinarian for the three months before export] (2);

j) ont été soumis à au moins deux traitements contre les parasites internes et externes le …….. et le …….. au cours des quarante jours précédant l'exportation avec le(s) produit(s) suivant(s) : …….. Préciser les molécules actives et les doses de produit utilisées : ……./ have been subjected to at least two treatments against internal and external parasites on the ……and the ……in the forty days before exportation, with the following product(s)……Please state the active molecules and the doses used :……;

k) ont été examinés le jour de leur chargement et ne présentent aucun signe clinique de maladie ou de suspicion de maladie et ont été jugés aptes au transport/ were examined on the days of loading and did not present any clinical sign of disease or suspected disease and were judged to be fit for transport.

Je soussigné, vétérinaire officiel, que j'ai reçu du propriétaire ou de son représentant une déclaration attestant/ that I received a declaration from the owner or from a representative of the owner certifying that :

- que jusqu'à leur arrivée sur le territoire français, les animaux décrits dans le présent certificat ne seront pas en contact avec des animaux ne présentant pas un statut sanitaire équivalent/ until their arrival on French soil, the animals described in this certificate will not be brought into contact with any animals that do not possess an equivalent health status;
- que tous les véhicules de transport et conteneurs dans lesquels les animaux seront embarqués conformément aux normes internationales applicables au transport d'animaux vivants, sont préalablement nettoyés et désinfectés avec le produit suivant : …….. et ils sont conçus de telle sorte que les déjections, la litière ou l'alimentation ne puissent pas s'écouler pendant le transport/all of the vehicules and containers used for transportation will be handled in accordance with the international standards concerning the transport of live animals and that they will be cleaned and disinfected with the following product…….. before use and that they have been designed so that no excrement, litter or food can escape during transport.

Ce certificat est valable dix jours à compter de sa date de signature/ This certificate is valid for ten days after signing.

.

Fait à/Signed at (town) ……,

Le /Date …….

Cachet et signature du vétérinaire officiel (la signature et le cachet doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé)/ Stamp and signature of the official veterinarian (the signature and stamp must be in a different colour to the printed text):

……

Nom en lettres capitales, titre et qualification du vétérinaire officiel/ Name (in upper case), title and qualifications of the official veterinarian: ……

(1) Attribué par l'autorité centrale compétente/ Attributed by the competent authority.

(2) Biffer la mention inutile / Delete as applicable.

(3) Joindre les résultats des analyses/ Enclose the results of these analyses.